

众师生“有志者”跃跃欲试 海内外“过来人”谆谆提示

汉教志愿者选拔的向往和挑战

刘菲 于国宁

一年一度的海外汉语教师志愿者选拔工作正在紧锣密鼓地进行中。11月20日，网上预报名截止，接下来将进入选拔环节。据悉，2014年国家汉语计划选派5000名汉语教师志愿者。

不少相关专业的老师、学生，都有志于成为一名汉语教师志愿者。据有关数据显示，报名参加汉语教师志愿者选拔的人数逐年增多。如何通过筛选？怎样才能成为合格的汉语教师志愿者？对此，有关方面负责人、主持选拔的老师及已经通过选拔赴海外任教的“过来人”有话要说。

标准流程 严格筛选

按照国家汉办/孔子学院总部的选派标准，海外汉语教师志愿者要求是本科以上应届毕业生、在读研究生或者在职教师。尽管每年外派名额都会有所增加，但相对于众多的报名人数而言，选拔时激烈的竞争和较高的淘汰率在所难免。

“因为是专门的语言类大学，我们一般是以1:2的比例，直接推荐相关专业学生参加国家汉办举办的汉语教师志愿者选拔。”北京语言大学孔子学院工作处李耘达老师说，“通过学校这一关只是第一步，往下还有更为严格的筛选。”普通话二甲甲等以上，英语六级425分以上……这些都是必备的硬件条件，至于涉及到具体某个国家，往往还有一些特殊要求。

目前正在罗马尼亚任教的汉语教师志愿者王鹏宇回想起自己当年参加选拔的经历时说：“当年我们参加选拔时，国家汉办的考试历时一天，上午是长达3个小时的笔试，内容涉及语音、词汇、语法、汉字、文化等各个方面。下午是面试，分为中文和英文面试。中文面试包括试讲、才艺展示和即兴问答。此外，还需要参加心理测试。”

参加过多次汉语教师志愿者面试评审工作的王老师建议参选者既要夯实专业基础，又要注重扩大文化领域的知识面，还要在着装、礼节等方面提高自身修养。其实不论是笔试还是面试，其内容都有很高的实用性，一旦成功地通过选拔，赴海外执教，考试的内容大多用得上。

突出重围 走向海外

从众多报名选手中脱颖而出，获得赴海外执教的机会，只是“万里长征”的开始。来到目的地国家，面对外国迥异的乡土人情、生活环境，有时甚至是艰苦的环境，对年轻的汉语教师志愿者才是真正的考验。

“汉语教师志愿者主要面对来自三个方面的挑战。”曾在巴基斯坦和美国等地担任孔子学院中方院长的北京语言大学孔子学院工作处付继伟老师归纳道，首先是教学方法。教学对象是海外学生，就算专业基础过硬，但在教学方法上，往往也和国内的不太一样。在芬兰奥卢大学任教的汉语教师志愿者张蒙对此表示认同。他说，国外的上课方式极其灵活，在一堂讲购物的中文课上，他就把多种水果带到课堂上，在轻松愉快的氛围中，让同学们学会了有关水果的汉语词汇。



图为罗马尼亚锡比乌大学汉语教师志愿者王鹏宇与学生在剪纸课上

也掌握了购物时的日常用语。

其次是文化差异。要想更快地融入当地，准备工作要从国内就开始，比如多了解目的国文化，提前和在任的志愿者教师联系，了解相关情况。有的志愿者，由于在国内时提前做好了功课，到达目的国不久就交上了很多朋友，缩短了适应时间，为顺利开展教学奠定了基础。现在的汉语教师志愿者队伍以“80后”为主，在异国他乡如何克服孤独感也是对于年轻的汉语教师志愿者的考验。罗马尼亚锡比乌大学汉语教师志愿者朱晓斌说，在国外，往往是一个人一个教学点，身边少有华人，又远离亲人朋友，孤独感是不可避免的。他建议准备成为汉语教师志愿者的学弟学妹要对此做好心理准备。

最后是安全问题。目前汉语教师志愿者的派遣国家有109个，其中既有发达国家，也有经济相对落后的发展中国家。保证身体健康，注意自身安全，是顺利完成汉语教学任务的前提。这一点，在赴发展中国家时尤其重要。

一腔热血 冷静思考

每一位报名参加汉语教师志愿者选拔的老师或同学，都怀有一腔热情。获得海外执教的机会，能够在传播中华文化的同时，开阔视野，锻炼能力，丰富人生经历。但是，仅有热情是不够的，要充分认识到可能遇到的困难，要培养克服困难的能力。只有把远大目标和平时积累相结合，才能通过筛选，胜任教职。

在西班牙莱昂大学任教的汉语教师志愿者白永说，自己和当地学

图为罗马尼亚锡比乌大学汉语教师志愿者王鹏宇与学生在剪纸课上



图为罗马尼亚孔子课堂的“中文日”活动现场

生相处得十分融洽，当学生听说他只有一年任期时，表现出极大的不舍，纷纷表示已经适应了他的教学方法，不想那么快就和老师分开。这也是许多汉语教师志愿者所面临的问题。由于任期限制，往往教学双方互相适应了，任期也快到了。不少汉语教师志愿者希望，如果工作期限再灵活些，便于外派教师根据自身情况进行选择就更好了。还有一些问题困扰着汉语教师志愿者，如研究生能否按时毕业、是否错过回国找工作的最佳时机、与男女朋友的异地恋等等。

据了解，汉语教师志愿者项目自2004年开始启动，派出人数逐年增加，今年派出约5500人。截至目前已累计派出志愿者2.3万余人，分布在109个国家的孔子学院（课堂）和大中小学。有志于担任汉语教师志愿者的参选者，平时应注意学习和积累汉语知识、教学技能、中华才艺，培养跨文化交际能力、中华文化传播能力和外语沟通能力。每一位汉语教师志愿者都承载着光荣而艰巨的使命，既是汉语教师，也是中华文化的民间传播大使。

做一名汉语教师志愿者，你准备好了吗？

学中文没有想象的那么难

娜扎洛

2012年8月27日，这一天我永远也忘不了，我和42名同胞一起从土库曼斯坦来到中国。

刚到上海机场的时候，遇到的人中没有一个人会说我的母语——土库曼语，我感到非常害怕。我和朋友想找厕所，知道汉语拼音是“cè suǒ”，但是不知道还有声调的区别，所以问了很多中国人，都得到一样的回答：“cè suǒ”。最后还是自己通过图标找到了厕所。我心里很不安，心想，到中国的第一天就这么困难，往后的日子可怎么办呀？我能在这儿生活下去吗？“找厕所”这么容易的一句话都说不出，我能掌握中文这门语言吗？但后来我发现，其实在中国生活并没有那么可怕，学习中文也没有想象的那么难。

现在，我已经在同济大学国际文化交流学院学了一年汉语。我在这里遇到了很多外国朋友，了解了各国的文化，这对我的人生来说很重要。老师对我们很好，他们的教学方法很特殊。我们开玩笑说，在这儿学了一年，就连最不努力的学生也学会了汉语。对我来说，来中国的一年是

我生活中最幸福、最快乐的一年。我相信其他来到中国的土库曼斯坦同胞也和我有同样的想法。

今年我开始学专业课了，我的专业是临床医学。这感觉真的是“别提了”。虽然有人说汉语是最难学的语言，然而我在学习中文的时候，一点也不觉得难，反而觉得很有意思。但是现在我开始跟中国学生一起上专业课，学校对我们的要求也和中国学生一样：上课一样、作业一样，考试也一样。不知道是汉语水平的问题还是我个人的问题，反正上课时老师的话我大部分都听不懂！我这才发现，学习中文跟用中文学习专业是两回事。

我下定决心要坚持下去，希望能够通过努力，顺利毕业，回到自己的国家

当个好医生。
(本文作者系同济大学医学院临床专业土库曼斯坦留学生)



荷兰鹿特丹

海外教师“走亲戚”

赵艳

的示范课赞叹不已，一致认为，这种营造轻松和谐的教学气氛，以学生为主体的教学方式，大大提高了学生的学习热情和学习效率。

丝丝入扣的新课教学

波恩华侨中文学校的资深教师袁素明是波恩华侨中文学校开展《中华字经》教学的带头人之一。此次，丹华高级教师走进了袁老师的课堂。

袁老师当天教授的是国内人教版小学语文《语文》第三册第七课《一个小村庄的故事》。这是一堂新课教学，袁老师运用多媒体课件，首先以一张群山围绕中的小村庄图片导入新课，在生字、词组教学过程中，运用带读、指读、扩展、比较形近字、书空等多种方式让学生加深印象，随后进入课文整合和精读阶段。通过课堂讨论、对比和课外思考题，让孩子们认识到环境污染的严重性，得出“保护环境就是保护人类自己”的结论。

袁老师操着一口标准、优美的普通话，课堂用语言简意赅，指令明确，课堂重点、难点把握清晰明了。她设计的教学步骤丝丝入扣，体现出一名资深教师对课堂的掌控能力。

课后袁老师介绍说，他们还以《弟子规》作为补充教材，目的是给华裔孩子一种文化上的补充与潜移默化的熏陶，丹华老师对此深感认同。两校老师一致认为，识字教学进行到一定阶段，必然要转化到语文教学和文化教学的结合上。因此，不断完善自身、吸收并传播中华文化精髓，是海外华文教育工作者义不容辞的责任。

“学生”老师与“学生”家长

在波恩华侨中文学校，有一位年轻教师特别引人注目。她叫李玮，曾经是波恩华侨中文学校的学生。从中文学校毕业后，李玮就读了波恩大学中文系，大学毕业后，她不忘母校，又回到中文学校做了一名中文老师。作为土生土长的华裔教师，和学生们有着相同的成长背景，李玮很容易与学生打成一片，她设计的课堂游戏既

符合在德国生长的学生的喜好，又能很好地帮助学生复习并巩固所学内容，同时发现、融合中西文化的异同，并将之渗透到教学实践中。

波恩华侨中文学校还有一批“学生”家长。他们早年是中文学校的学生，现在成为家长，把自己的孩子送进中文学校。他们自发组成“家长会”，为学校的事情跑前跑后地做义工。从“学生”老师到“学生”家长，我们看到了海外华文教育的延续和传承，看到了海外华文教育的未来和希望。

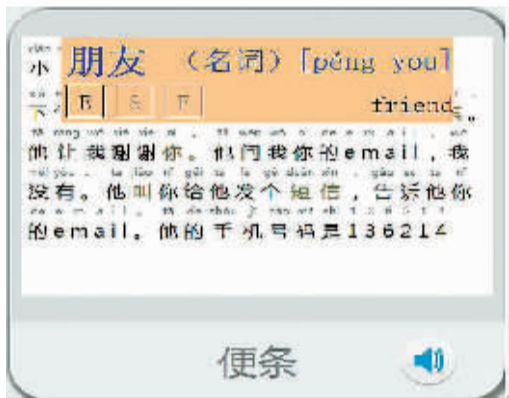
为了把《中华字经》所学的字与日常生活、阅读相结合，波恩华侨中文学校的黄小桦、袁素明和王映红三位老师自己动手编写了《中华字经》的《亲子练习》和《启蒙阅读》教材。在座谈会上，波恩华侨中文学校将这凝聚着老师们心血的教材赠送给丹华。

海外中文学校之间互相听课、座谈交流，能够为老师提供博采众长的学习机会，从而更好地把知识传授给学生。正如波恩华侨中文学校校长卢康乐所说：“只要我们坚持做下去，中国的文字和文化就一定在海外华裔后代中保持发扬，源远流长！”

图片摄影：本报记者 刘菲



图为林静老师在示范课上 佚名摄



短文卡



词卡



卡片制作界面

在教学手段逐步信息化的今天，每一个对外汉语教师几乎都有这样的体会：制作课件既重要又繁琐，而且使用Power Point制作的ppt格式课件不便于在各种移动终端上浏览，无法满足学生随时随地学习的需要。

为解决这一困扰汉语教育的难题，北京语言大学汉语国际教育技术研究中心从2012年开始研究，开发完成了一个在线制作、发布课件的网站——“卡片汉语”。这是一个基于云端的快速课件制作和发布平台，在这里，汉语老师可以快速地制作生动活泼的教学课件，每个课件由多张交互式的多媒体卡片组成。课件发布后，老师在上课时可以从云端下载和全屏播放课件，课后学生还可以在手机或平板电脑上浏览，不需要安装任何插件。由于每张卡片都是交互式的，学生可以用点击、滑动等常见的交互方式来浏览，真正做到了上课下课一体，随时随地学习。

“卡片汉语”上“云端”

本报记者 刘菲

“卡片汉语”提供了多种知识卡片的模板，还有一个常用的知识卡片库供老师选用，如对6763个常用汉字制作了包含笔顺、发音、拼音的字卡；对汉语水平考试（HSK）3级词汇制作了包含拼音、例句和配图的词卡；对基础语法点制作了包含微视频的情景对话卡等等。在卡片制作界面中，老师可以定制自己的卡片，也可以上传自己的图片、声音、视频，还可以录制自己的声音。这些上传的资源经过质量和重复度审核后，进入网站资源库，成为公共资源。

北京语言大学汉语学院的刘常华老师说：“我担任初级汉语课程教学，教学对象是汉语零起点的外国留学生。为了给学生们形象直观地讲解某个语法点或词汇，以前每次备课时，光是找素材就要花费很多时间和精力。‘卡片汉语’的资源共享功能最吸引我，它帮助我缩短了备课时间，解决了一线教师的实际困难”。汉语速成学院的王鹏宇老师对手机端浏览十分看好，他认为“卡片汉语”的出现契合了教育信息化中的“移动学习”和“碎片化学习”理念：“能在手机上浏览课件，这一点特别方便，也符合留学生的学习特点”。

在教育大数据的时代背景下，运用科技手段提升汉语国际教育水平是大势所趋。目前全球学习汉语的人数持续增加，人员成分日益多样化，这就要求对外汉语教师采取更加灵活多样的教学形式，提供更加丰富多彩的教学内容。“卡片汉语”鲜明地体现了移动互联网的特点，它打破课堂界限，同时服务于教师和学生，使得随时随地学汉语成为可能。



今年学校放秋假时，荷兰丹华文化教育中心（以下简称丹华）的部分老师在李佩燕校长带领下，驱车300公里前往德国波恩，到波恩华侨中文学校“走亲戚”。

2008年，听说丹华引进了新教学法《中华字经》，波恩华侨中文学校的几位负责人立刻赶到丹华观摩教学，听课后感如获至宝，决定在自己学校推行《中华字经》教学。几年间，波恩华侨中文学校曾多次派老师到丹华听课，丹华发出邀请。这次，丹华的老师终于踏上旅途，到波恩“走亲戚”。

轻松热烈的示范课

作为丹华教授《中华字经》的优秀教师，林静在此次交流活动中承担着一项重要任务——给波恩华侨中文学校《中华字经》班的小学生上一堂示范课。

当天林静老师的授课内容为《中华字经》里的16字认读：荆浩匡庐，董源潇湘，米芾写意，悲鸿骏马。在短短45分钟内，一位陌生的老师面对一群陌生的学生，不仅要让学生认识这16个汉字，还要让他们能够根据图片讲出句子的含义，这是一个具有挑战性的工作。上课后，林静用富有童趣的教学语言，牢牢锁住了孩子们的注意力。在从“诵”到“背”的教学过程中，孩子们在林老师的引导下，始终保持兴奋状态和朗读、背诵的积极性。学生们在不断变化的唱歌、画画、表演、游戏和比赛中快乐地学习着，愉快迅速地完成了分量相当重的学习任务。

波恩华侨中文学校的老师对林静



德国波恩